



OVERENÝ PREKLAD Z POLSKÉHO JAZYKA

[pripomienky prekladateľa sú uvedené kurzívou v hranatých zátvorkách]

[Štátny znak Poľskej republiky]: **Ministerstvo rozvoja a technológií** -/-

-/-

Ústredná evidencia a informácia o podnikateľskej činnosti vedenej na území Poľskej republiky [CEIDG] -/-

-/-

-/-

Základné údaje -/-

Obchodný názov: -----

Meno: -----

Priezvisko: -----

Číslo NIP [DIČ]: -----

Číslo REGON [IČO]: -----

Občianstvo: -----

-/-

WIOLETA KURAŚ BLUU TEXTILE SERVICE

WIOLETA -/-

KURAŚ -/-

7352594143 -/-

122721185 -/-

Poľsko -/-

Kontaktné údaje -/-

Telefónne číslo: -----

E-mailová adresa: -----

Adresa internetovej stránky: -----

Ostatne kontaktné údaje: -----

-/-

„-“ -/-

biuro@pralniablau.pl -/-

„-“ -/-

„-“ -/-

Poštová adresa: -/-

Miesto výkonu podnikateľskej činnosti: -----

Dodatočné miesto výkonu podnik. činnosti: --

Adresa na doručovanie -----

-/-

Malopolske wojvodstvo, okres Nowy Targ,
obec Nowy Targ, ul. Ceramiczna 10 -/-
34-400 -/-

„-“ -/-

Malopolske wojvodstvo, okres Nowy Targ,
obec Nowy Targ, ul. Ceramiczna 10 -/-
34-400 -/-

Dodatočné údaje -/-

Dátum zahájenia podnikateľskej činnosti: ----

Dátum pozastavenia výkonu podnik. činnosti: ----

Dátum obnovenia výkonu podnik. činnosti: ---

Dátum ukončenia výkonu podnik. činnosti: ---

Dátum vyškrtnutia zápisu z evidencie: -----

Majetkové spoluvlastníctvo manželov: -----

Stav podnikateľskej činnosti: -----

Dátum smrti podnikateľa: -----

Dátum nariadenia nútennej správy: -----

Dátum zániku nútennej správy: -----

-/-

28.11.2012. -/-

„-“ -/-

„-“ -/-

„-“ -/-

„-“ -/-

„-“ -/-

Nie -/-

Aktívna činnosť -/-

„-“ -/-

„-“ -/-

„-“ -/-

Hlavný predmet podnikania (číslo PKD) -/-

[PKD - poľská klasifikácia podnikateľskej činnosti]: -/-

-/-

96.01.Z. Pranie a chemické čistenie textilných a kožušinových výrobkov -/-

Ďalšie predmety podnikania (číslo PKD): -/-

96.01.Z. Pranie a chemické čistenie textilných a kožušinových výrobkov -/-

77.32.Z. Prenájom a lízing stavbárskych strojov a zariadení -/-

77.29.Z. Prenájom a lízing ostatných osobných potrieb a potrieb pre domácnosť -/-



43.22.Z. Inštalácia kanalizačných, výhrevných a klimatizačných zariadení -/-

43.12.Z. Zemné práce -/-

43.11.Z. Demolácia stavieb a budov -/-

42.21.Z. Výstavba rozvodov pre plyn a kvapaliny -/-

42.11.Z. Výstavba ciest a diaľnic -/-

42.20.Z. Výstavba obytných a neobytných budov -/-

-/-

Verejne obchodné spoločnosti, v ktorých podnikateľ je spoločníkom: -- žiadny záznam -/-

Zákazy: ----- žiadny záznam -/-

Údaje o úpadku, insolvenčii, konkurzných konaniach, a reštrukturalizačných

opatreniach ----- žiadny záznam -/-

Nástupnícka majetková správa ----- žiadny záznam -/-

-/-

Podnikateľ je povinný mať právny titul k nehnuteľnosti, ktorej adresa bola zapísaná do CEIDG, pod hrozbou vyškrtnutia z CEIDG (zapisuje sa adresa na doručovanie, a ak podnikateľ takéto miesto má, aj adresa trvalého miesta podnikania). -/-

-/-

Podnikateľ je povinný vykonávať zmeny v zápise v lehotách uvedených v čl. 15 ods. 1 zákona zo dňa 6. marca 2018 o Ústrednej evidencii a informácii o podnikateľskej činnosti a Informačnom mieste pre podnikateľov, pod hrozbou vyškrtnutia z CEIDG. -/-

-/-

Fyzická osoba zapísaná v CEIDG je zodpovedná za škody spôsobené uvedením nepravdivých údajov do CEIDG ak boli predmetom zápisu na jej žiadosť, ako aj nepredložením údajov podliehajúcich zápisu do CEIDG v zákonom stanovenej lehote alebo nepredložením žiadosti o zmenu údajov, ktorých sa zápis týka. -/-

-/-

Orgány verejnej správy nemôžu od podnikateľov požadovať, aby preukazovali, odovzdávali alebo prikladali k žiadostiam a iným listinám, ktoré im boli predložené, potvrdenia o zápise do CEIDG. -/-

-/-

Registrácia v CEIDG a všetky činnosti spojené so zápisom sú bezplatné -/-

-/-

Dokument bol vygenerovaný: 2024-04-02, 18:16 -/-

-/-

PREKLADATEĽSKÁ DOLOŽKA

Preklad som vypracoval ako prekladateľ zapísaný v zozname znalcov, tlmočníkov a prekladateľov, ktorý vedie Ministerstvo spravodlivosti Poľskej republiky, v odbore pre jazyk poľský / jazyk slovenský pod evidenčným číslom **TP/461/06**.

Prekladaná listina súhlasia s preloženou listinou.

Prekladateľský úkon je zapísaný v prekladateľskom denníku pod číslom 2/4/2024.

Zároveň vyhlasujem, že som si vedomý následkov vedome nepravdivého prekladu/prekladateľského úkonu.

Kacwin, dňa 03.04.2024

Ing. Milan Wenit,
súdny tlmočník a prekladateľ





Dane podstawowe

Nazwa firmy przedsiębiorcy
WIOLETA KURAS BLUU TEXTILE SERVICE

Imię
WIOLETA

NIP
7352594143

Nazwisko
KURAS

REGON
122721185

Przedsiębiorca posiada obywatelstwa państw
Polska

Dane kontaktowe

Telefon

Strona WWW

Adres e-mail
biuro@pralniablau.pl

Inna forma kontaktu

Dane adresowe

Stale miejsce wykonywania działalności gospodarczej
woj. MAŁOPOLSKIE, pow. nowotarski, gm. Nowy Targ, miejsc. Nowy Targ, ul. Ceramiczna, nr 10, 34-400

Dodatkowe stałe miejsca wykonywania działalności gospodarczej

Adres do doręczeń
woj. MAŁOPOLSKIE, pow. nowotarski, gm. Nowy Targ, miejsc. Nowy Targ, ul. Ceramiczna, nr 10, 34-400

Dane dodatkowe

Data rozpoczęcia wykonywania działalności gospodarczej
2012-11-28

Data zaprzestania wykonywania działalności gospodarczej

Data zawieszenia wykonywania działalności gospodarczej

Data wykreślenia wpisu z rejestru

Data wznowienia wykonywania działalności gospodarczej

Małżeńska wspólność majątkowa
Nie

Status indywidualnej działalności gospodarczej
Aktywny

Data zgonu przedsiębiorcy

Data ustanowienia zarządu sukcesyjnego

Data wygaśnięcia zarządu sukcesyjnego

Przeważająca działalność gospodarcza (kod PKD)
96.01.Z Pranie i czyszczenie wyrobów włókienniczych i futrzarskich

Wykonywana działalność gospodarcza (kody PKD)
96.01.Z Pranie i czyszczenie wyrobów włókienniczych i futrzarskich

77.32.Z Wynajem i dzierżawa maszyn i urządzeń budowlanych

77.29.Z Wypożyczanie i dzierżawa pozostałych artykułów użytku osobistego i domowego

43.22.Z Wykonywanie instalacji wodno-kanalizacyjnych, ciepłych, gazowych i klimatyzacyjnych

43.12.Z Przygotowanie terenu pod budowę

43.11.Z Rozbiórka i burzenie obiektów budowlanych

42.21.Z Roboty związane z budową rurociągów przesyłowych i sieci rozdzielczych

42.11.Z Roboty związane z budową dróg i autostrad

41.20.Z Roboty budowlane związane ze wznoszeniem budynków mieszkalnych i niemieskalnych

Spółki cywilne, których wspólnikiem jest przedsiębiorca

brak wpisów

Zakazy

brak wpisów

Informacje dotyczące upadłości / postępowania naprawczego / postępowania restrukturyzacyjnego

brak wpisów

Zarządca sukcesyjny

brak wpisów

Kwalifikacje zawodowe

brak wpisów

Przedsiębiorca ma obowiązek posiadać tytuł prawny do nieruchomości, której adres wpisano do CEIDG, pod rygorem wykreślenia z CEIDG (wpisowi podlegają adres do doręczeń oraz jeżeli przedsiębiorca takie miejsce posiada adres stałego miejsca wykonywania działalności gospodarczej).

Przedsiębiorca ma obowiązek dokonywać zmian wpisu w terminach, określonych w art. 15 ust. 1 ustawy z dnia 6 marca 2018 r. o Centralnej Ewidencji i Informacji o Działalności Gospodarczej i Punkcie Informacji dla Przedsiębiorcy pod rygorem wykreślenia z CEIDG.

Osoba fizyczna wpisana do CEIDG może ponieść odpowiedzialność za szkodę wyrządzoną zgłoszeniem do CEIDG nieprawdziwych danych, jeżeli podlegały obowiązkowi wpisu na jej wniosek, a także niezgłoszeniem danych podlegających wpisowi do CEIDG w ustawowym terminie albo niezgłoszeniem zmian danych objętych wpisem.

Organy administracji publicznej nie mogą domagać się od przedsiębiorców okazywania, przekazywania lub załączania do wniosków i innych przedkładanych przed nimi pism, zaświadczeń o wpisie do CEIDG.

Ważna informacja

Rejestracja w CEIDG i wszelkie czynności związane z wpisem są bezpłatne

